



Генеральная Ассамблея

Чрезвычайная специальная сессия

Официальные отчеты

35-е заседание

Пятница, 16 января 2009 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н д'Эското Брокман (Никарагуа)

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Председатель (*говорит по-испански*): Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы сообщить делегатам о том, что после публикации документа A/ES-10/438 Афганистан произвел необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Эта информация будет отражена в документе A/ES-10/438/Add.1, который будет издан позже.

Пункт 5 повестки дня (*продолжение*)

Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории

Проект резолюции (A/ES-10/L.21)

Г-н Нсенгимана (Руанда): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Группы африканских государств. Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас за созыв деся-

той чрезвычайной специальной сессии, посвященной рассмотрению незаконных действий Израиля на оккупированной палестинской территории, в частности в секторе Газа. Группа африканских государств признательна Вам за то, что Вы уделяете самое приоритетное внимание этой проблеме и продолжающимся страданиям палестинского народа.

Вот уже 21 день в секторе Газа продолжается нынешний конфликт, в результате которого около 1000 человек погибли и более 4000 получили ранения, но мы по-прежнему не видим каких-либо — пусть даже незначительных — признаков его ослабления. И без того тяжелая гуманитарная ситуация в секторе Газа резко ухудшилась после того, как Израиль начал свою наступательную военную операцию, при этом основная тяжесть страданий пришлось на долю ни в чем не повинных мирных жителей, в частности женщин и детей. Группа африканских государств решительно осуждает гибель людей с обеих сторон и настоятельно призывает к немедленному прекращению военных действий.

Группа африканских государств с сожалением отмечает, что спустя восемь дней с момента принятия резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности в ее осуществлении наблюдается лишь незначительный прогресс. Африканские государства настоятельно призывают Генеральную Ассамблею обеспечить незамедлительное и безусловное выполнение резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности, в ко-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



торой среди других важных положений содержится призыв к немедленному, стабильному и полному прекращению огня и беспрепятственному предоставлению и распределению по всей Газе гуманитарной помощи, в том числе продовольствия, топлива и медикаментов.

Мы настоятельно призываем Израиль полностью выполнить эту резолюцию Совета Безопасности, прекратить массированные нападения на мирное население в секторе Газа и продемонстрировать уважение положений международного гуманитарного права, сняв осаду и прекратив преступную волну убийств и разрушений собственности. Мы обращаемся с призывом к обеим сторонам остановить все военные действия и встать на путь прочного мира, руководствуясь нынешними дипломатическими усилиями, в том числе египетской инициативой.

Группа африканских государств приветствует продолжающиеся усилия Генерального секретаря и других членов международного сообщества, которые были предприняты в интересах достижения прочного урегулирования нынешнего кризиса. Африканская группа хотела бы особо отметить деятельность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и всех других организаций, которые принимают активное участие в облегчении страданий жителей Газы в самых трудных условиях. Важно, чтобы международное сообщество продолжало уделять самое пристальное внимание положению в секторе Газа.

В заключение я хотел бы подтвердить, что Группа африканских государств будет и впредь оказывать поддержку всем инициативам, направленным на претворение в жизнь решения о мирном сосуществовании двух государств и этих двух народов. Вражда продолжается слишком долго. Необходимо положить конец страданиям людей.

Сэр Джон Соэрс (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы заявить, что Соединенное Королевство поддерживает заявление, с которым выступил Постоянный представитель Чешской Республики от имени Европейского союза.

Соединенное Королевство приветствует принятие резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности, одним из авторов и инициаторов которой стала на

прошлой неделе моя делегация. В резолюции 1860 (2009) содержится очень четкий призыв к незамедлительному, прочному и полному соблюдению режима прекращения огня. Это предполагает скорейшее прекращение ХАМАС ракетных обстрелов и остановку израильских военных операций. Мы рассчитываем на то, что стороны без промедления предпримут эти шаги.

Мы приветствуем продолжающиеся усилия Египта, направленные на достижение прекращения огня на местах. Его усилия крайне важны, и мы надеемся на их успех. Каждый день без прекращения огня означает гибель новых жертв среди палестинских мирных жителей, включая детей, а также сохранение угрозы новых ракетных обстрелов, жертвами которых становятся израильские мирные граждане. Мы не должны допустить, чтобы этот трагический конфликт продолжался еще неделю, поэтому необходимо добиться незамедлительного прекращения огня.

Добиться, чтобы такое прекращение огня стало длительным, будет очень сложной задачей, но стороны и международное сообщество призваны подняться на уровень ее решения. Необходимо принять практические меры для улучшения ситуации в области безопасности и прекращения незаконного ввоза в Газу вооружений и их комплектующих деталей. Наряду с этим мы должны вновь открыть контрольно-пропускные пункты в Газу, с тем чтобы обеспечить возможности для передвижения людей и товаров. Мы приветствуем наблюдаемый прогресс в достижении этих целей.

Однако гуманитарная ситуация в Газе остается крайне тяжелой. Организация Объединенных Наций продолжает свою важнейшую работу там в очень трудных условиях. Мы воздаем должное самоотверженным усилиям сотрудников Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, особенно с учетом тех тяжелейших условий, в которых они оказались в результате военных действий ХАМАС и ущерба, наносимого израильскими бомбардировками. Мы осуждаем совершенный вчера Израилем обстрел штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Газе.

Соединенное Королевство предоставило дополнительно 10 млн. долл. США для содействия удовлетворению острых гуманитарных потребно-

стей. Мы будем и впредь поддерживать Организацию Объединенных Наций и другие международные учреждения, которые располагают инфраструктурой и знаниями, необходимыми для того, чтобы руководить оказанием гуманитарной помощи. Однако только окончательное прекращение огня и открытие пограничных контрольно-пропускных пунктов могут обеспечить устойчивый прогресс.

Никоим образом не стремясь ограничить свободу дискуссий в этом зале и в Генеральной Ассамблее, мы участвуем в переговорах с целью продвижения проекта резолюции Генеральной Ассамблеи, который сможет получить широкую поддержку государств-членов. Тем не менее мы считаем обязательным подчеркнуть те ограничения, которые статья 12 Устава Организации Объединенных Наций предусматривает в отношении действий, предпринимаемых в Генеральной Ассамблее по вопросам, входящим в сферу компетенции Совета Безопасности.

Совет Безопасности постоянно занимается рассмотрением положения в Газе. После принятия неделю назад резолюции 1860 (2009) Совет продолжил обсуждение этой темы. Генеральный секретарь провел для нас брифинг в преддверии своей нынешней поездки в регион, и мы смогли дать ему наши напутствия.

Совет вновь провел вчера заседание, в ходе которого заслушал новый брифинг о ситуации после нападения на здания Организации Объединенных Наций, после чего Председатель Совета выступил перед прессой от имени Совета Безопасности. Совет Безопасности продолжает заниматься этим вопросом и готов рассмотреть вопрос о том, какие дальнейшие действия необходимы в свете выводов Генерального секретаря по его возвращении. Не следует сомневаться в том, что в настоящее время Совет Безопасности выполняет свои функции.

Прежде всего мы должны обеспечить, чтобы Генеральная Ассамблея действовала в поддержку осуществления положений резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности, которая предусматривает адекватные, согласованные рамки для наших коллективных действий. Я вновь призываю все стороны безотлагательно выполнить эту резолюцию.

Г-н Такасу (Япония) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв этого заседания по этому очень важному вопросу, кото-

рый требует безотлагательного внимания всех нас. Япония разделяет серьезную обеспокоенность в отношении ситуации в секторе Газа и вокруг него. Мы выражаем сожаление в связи с многочисленными жертвами, которых насчитывается сейчас более 1000 человек и среди которых более 300 детей и 70 женщин согласно докладам г-на Джона Холмса.

Как сказано в резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности, мы осуждаем все виды насилия и военные действия, направленные против гражданских лиц, и все акты терроризма. Как убежденные сторонники всех мероприятий Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) в интересах палестинского народа мы считаем неприемлемым то, что произошло вчера со зданием БАПОР.

Государственной инфраструктуре был нанесен обширный ущерб, что негативно сказывается на и без того тяжелом положении. Это может серьезно затронуть жизнь населения в долгосрочной перспективе. Мы призываем к эффективному прекращению огня. Для того чтобы режим прекращения огня был эффективным, он должен быть немедленным, прочным и соблюдаемым в полном объеме.

В этой связи мы полностью поддерживаем резолюцию 1860 (2009) Совета Безопасности, которая была принята на прошлой неделе при самой широкой, насколько это возможно, политической поддержке. Япония полностью поддерживает элементы, содержащиеся в резолюции, и будет работать вместе с другими членами международного сообщества для их осуществления. Как член Совета Безопасности Япония вместе с другими членами Совета обеспечит, чтобы этот вопрос был предметом самого тщательного по возможности обзора и чтобы ему уделялось приоритетное внимание в период не только до достижения прекращения огня, но и до достижения в регионе подлинного мира.

Мы приветствуем многие дипломатические инициативы, в частности предпринятые Египтом. Министр иностранных дел Японии Хирофуми Накасоне выразил министру иностранных дел Египта г-ну Ахмеду Абульгейту признательность от имени Японии за прилагаемые дипломатические усилия по достижению прекращения огня. Мы также оказываем нашу искреннюю поддержку и самому Генеральному секретарю, который в настоящее время

находится в регионе, и сейчас, когда мы здесь проводим прения, неустанно работает от нашего имени для прекращения насилия. Мы с нетерпением ожидаем доклада Генерального секретаря по его возвращении из поездки. Специальный посланник по Ближнему Востоку правительства Японии посол Тацуо Арима сейчас встречается с политическими лидерами Египта, Израиля и Палестинской администрации, чтобы настоятельно призвать все стороны достичь немедленного прекращения огня. Мы искренне надеемся, что эти дипломатические усилия принесут плоды в ближайшее время.

Япония глубоко сочувствует ни в чем не повинным гражданским лицам, которые страдают в Газе. Ее населению нужна немедленная гуманитарная помощь. Япония объявила об оказании чрезвычайной помощи на сумму 10 млн. долл. США, из которых 3 млн. долл. США будут немедленно предоставлены по линии БАПОР.

Необходимо обеспечить условия для того, чтобы вся необходимая гуманитарная и экономическая помощь беспрепятственно доставлялась через контрольно-пропускные пункты. Контрольно-пропускные пункты на границе с Газой должны быть вновь открыты под законным контролем, с тем чтобы необходимые поставки могли достичь нуждающегося населения и можно было бы оказать медицинскую помощь пострадавшим.

Мы считаем крайне важным, чтобы решение проблемы было найдено соответствующими сторонами при поддержке всех нас как в региональном плане, так и в международном, а не наоборот. Япония, со своей стороны, будет продолжать играть конструктивную роль, с тем чтобы помочь сторонам в их усилиях по достижению мира.

В заключение я хотел бы подтвердить приверженность Японии принципам, изложенным в резолюциях 1850 (2008) и 1860 (2009) Совета Безопасности. Прочного мира можно достичь лишь на основе устойчивой приверженности взаимному признанию; свободы от насилия, подстрекательства и террора; решения о создании двух государств, базирующегося на предыдущих соглашениях и обязательствах. Мы искренне надеемся, что политический процесс в скором времени вновь будет реанимирован с целью достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира.

Г-н Зенсу (Бенин) (*говорит по-французски*): На протяжении вот уже трех недель сектор Газа является местом кровавых и жестоких боевых действий в результате широкомасштабной операции возмездия, предпринятой оккупирующей державой, практикующей непропорциональное и неизбирательное применение силы. Она серьезно сказывается на жизни гражданского населения, которое преднамеренно выбрано в качестве мишени. Бенину хорошо известно о страданиях жертв этого беспрецедентного кризиса.

Право народов на самоопределение является неотъемлемым правом. То же самое касается права государства осуществлять законную самооборону при строгом соблюдении международного гуманитарного права, международного права и норм в области прав человека. Нынешняя ситуация в Газе является свидетельством полного отрицания основных принципов гуманности. Данные статистики говорят сами за себя: около 1000 погибших и 5000 раненых за такой короткий период времени. Никто не может оправдать или объявить приемлемыми такие людские потери, недопустимые нападения на объекты Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и явное применение запрещенного международным сообществом оружия против беззащитных гражданских лиц, которые оказались в западне экстремистов с обеих сторон. Бенин решительно осуждает все эти нарушения международного гуманитарного права. Мы призываем Организацию Объединенных Наций провести расследования, необходимые для объективного выявления тех, кто несет за них ответственность.

Бенин решительно призывает все страны, которые имеют влияние на ситуацию на Ближнем Востоке, предпринять все возможные законные шаги для того, чтобы положить конец насилию против палестинского народа. В этой связи Бенин призывает к строгому соблюдению резолюции 1860 (2009), принятой 8 января 2009 года Советом Безопасности. Он призывает к установлению немедленного, прочного и соблюдаемого в полном объеме режима прекращения огня, выводу израильских сил из Газы и беспрепятственной доставке и распределению гуманитарной помощи на всей территории Газы.

После такого серьезного кризиса международное сообщество должно обеспечить создание основы для прочного мира в регионе, с тем чтобы такая ситуация не могла никогда повториться. В отсутст-

вие сотрудничества между сторонами Совету Безопасности следует использовать все имеющиеся в его распоряжении возможности для того, чтобы, наконец, покончить с этим асимметричным конфликтом. Он длится чересчур долго и сейчас принял такой оборот, что угрожает народу, который международное сообщество обязано защищать.

Наконец, именно поэтому Бенин поддерживает прилагаемые усилия по поискам дипломатического решения кризиса, в частности франко-египетский план и цели визита Генерального секретаря в регион. Мы настоятельно призываем все соответствующие стороны неустанно добиваться продолжения переговоров с целью проведения диалога и достижения компромисса.

Элементы окончательного урегулирования вопроса о Палестине всем хорошо известны. Найденное решение должно воплотить в жизнь законные чаяния всех соответствующих сторон — израильтян и палестинцев. Каждая из сторон имеет законное право жить в собственном государстве.

Бенин считает, что принятые на состоявшейся в Аннаполисе конференции решения необходимо выполнить, с тем чтобы реализовать на практике видение о двух государствах, живущих бок о бок в мире в рамках международно признанных и гарантированных границ, определенных в ходе прямых переговоров между сторонами.

Место Председателя занимает г-н Вулф (Ямайка), заместитель Председателя.

Мы призываем все палестинские группировки постараться преодолеть существующие между ними разногласия и вновь выступать с единых позиций под руководством законной Палестинской администрации, поскольку раскол лишь ослабляет палестинское дело в целом и затрудняет процесс урегулирования конфликта посредством переговоров.

Мы настоятельно призываем все стороны, так или иначе имеющие отношение к конфликту, сделать все возможное для возобновления и поддержания мирного процесса и добиваться примирения народов Израиля и Палестины. Главной целью должны стать прекращение кровопролития и создание условий для ликвидации всех источников напряженности на Ближнем Востоке. Мы все хорошо знаем, какое дестабилизирующее воздействие ока-

зывает положение палестинского народа на международных отношениях в регионе.

Совет Безопасности должен урегулировать сложившуюся ситуацию эффективным и тщательным образом на основе использования всех имеющихся в его распоряжении средств в целях обеспечения действенного выполнения своих резолюций. Мы должны положить конец циклу насилия и дать миру шанс.

Моя делегация поддерживает проект резолюции, который будет приниматься по завершении этой десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н ульд Хадрами (Мавритания) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя за созыв этой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной незаконным действиям Израиля в Восточном Иерусалиме и на остальной оккупированной палестинской территории, в особенности сложившейся ситуации в секторе Газа. Мы хотели бы также выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его неустанные усилия по нахождению путей урегулирования нынешней ситуации.

Я хотел бы присоединиться к заявлениям, с которыми выступили представитель Королевства Марокко от имени Группы арабских государств, представитель Уганды от имени государств — членов Организации Исламская конференция, представитель Кубы от имени государств — членов Движения неприсоединения и представитель Руанды от имени Группы африканских государств.

Я хотел бы от имени руководства и народа Мавритании выразить глубокую озабоченность и боль, которые мы испытываем в связи с жестокой агрессией в отношении братского нам палестинского народа, приведшей к большому числу жертв среди мирного населения и нанесшей значительный материальный ущерб. Израиль ведет войну в секторе Газа на суше, с моря и с воздуха, и, несмотря на призывы всех народов мира, правозащитных организаций и международных гуманитарных организаций, он продолжает свою агрессию. К сожалению, все эти призывы остаются пустым звуком для Израиля, и не вызывает сомнений тот факт, что эта война будет способствовать распространению наси-

лия и мер возмездия на этой планете, где люди хотят жить и сосуществовать в условиях мира.

Чрезвычайная специальная сессия Генеральной Ассамблеи проводится в период, когда израильская агрессия в секторе Газа продолжается уже третью неделю и привела к гибели свыше 1000 человек, не говоря уже о тысячах раненых, среди которых много женщин и детей. Эта трагическая ситуация приобрела катастрофические масштабы, при которой безоружные и находящиеся в условиях блокады мирные жители подвергаются жестоким актам со стороны дьявольской военной машины.

Палестинский народ сегодня остро нуждается в незамедлительной помощи международного сообщества, которое защитит его и обеспечит ему достойную и нормальную жизнь на территории, где он сможет жить не в обстановке жестокой агрессии, когда бомбардировкам подвергаются даже мечети, школы и объекты Организации Объединенных Наций, а в условиях мира и безопасности. Более того, когда Израиль нанес мощный удар по складским помещениям Организации Объединенных Наций, пожаром были уничтожены запасы продовольствия и медикаментов.

Подобные объекты должны пользоваться международной неприкосновенностью и необходимо обеспечивать их безопасность, с тем чтобы ограничить масштабы негативных последствий. Международное сообщество, представленное в Организации Объединенных Наций, должно незамедлительно принять меры для того, чтобы положить конец кровопролитию, которое происходит в настоящее время в секторе Газа. Это можно сделать лишь на основе выполнения в полном объеме резолюции 1860 (2009), в которой предусматривается немедленное и устойчивое прекращение огня, ведущее к полному выводу израильских сил из Газы и открытию всех пунктов пересечения границы, с тем чтобы обеспечить беспрепятственную доставку и распределение продовольствия, топлива и оказание медицинской помощи населению Газы.

Поэтому мы настоятельно призываем Генеральную Ассамблею незамедлительно приступить к выполнению резолюции 1860 (2009). После скорейшего прекращения огня мы призываем к созыву чрезвычайного специального заседания стран-

доноров для предоставления помощи на цели восстановления Газы.

Председатель возвращается на свое место.

Будучи обеспокоенной сложившейся ситуацией и исходя из своих обязанностей, вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций, Мавритания с этой высокой трибуны обращается к международному сообществу сделать все возможное для обеспечения защиты палестинцев и соблюдения их национальных и гуманитарных прав. В этой войне не будет победителей, что уже неоднократно подтверждалось на практике. Этот конфликт не может быть урегулирован военными средствами; он должен быть разрешен в ходе переговоров.

Мы считаем, что самым эффективным путем достижения мира для Израиля является выполнение всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и ответ на Арабскую мирную инициативу, которая основана на принципе «земля в обмен на мир», и на все другие конструктивные инициативы, все из которых направлены на обеспечение справедливого, прочного и всеобъемлющего мира, а также на нахождение окончательного решения арабо-израильского конфликта, которое обеспечит создание независимого палестинского государства со столицей в Иерусалиме, и это государство будет сосуществовать в условиях мира и безопасности с Государством Израиль.

В заключение я хотел бы подтвердить, что, несмотря на наши ограниченные средства и ресурсы, Мавритания направила нашим братьям и сестрам в секторе Газа помощь, доставленную на восьми грузовиках и состоящую из продовольствия, медикаментов и детского питания, в целях облечения их страданий.

Г-н Тьендребеого (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы поблагодарить Вас за согласие созвать эту чрезвычайную специальную сессию для того, чтобы все государства — члены Организации Объединенных Наций смогли выступить в связи с серьезным кризисом, который продолжается на Ближнем Востоке уже третью неделю.

Наша страна хотела бы вновь заявить о своей серьезной обеспокоенности непрекращающейся эскалацией насилия в секторе Газа, как мы уже это сделали в Совете Безопасности сразу же после на-

чала боевых действий. В таких ситуациях Буркина-Фасо всегда выступает со строгими осуждениями применения любой из сторон силы, в том числе чрезмерного характера неизбирательных израильских нападений. На сегодняшний день потери весьма велики. Тем не менее, хотя мы и сожалеем о гибели людей с израильской стороны, надлежит признать, что значительно больше потерь в этой войне несет гражданское население Газы.

Наша делегация хотела бы подчеркнуть, что, каковы бы ни были мотивы нарушений прав человека и гуманитарного права в тех масштабах, свидетелями которых мы являемся в настоящее время, такие нарушения недопустимы, ибо не подлежат никаким оправданиям. Именно поэтому мы и осуждаем их, а в особенности потому, что многие из пострадавших — женщины и дети, ставшие заложниками ситуации, за создание которой они никоим образом не отвечают.

Мы осуждаем преднамеренные обстрелы и бомбардировки школ, больниц, помещений средств массовой информации и — не далее как вчера — объектов Организации Объединенных Наций, которые в этой обстановке общего хаоса служат убежищем для гражданского населения. Они никоим образом не могут привести к какой-либо победе, а тем более к миру.

По всем этим причинам мы настоятельно призываем стороны в полном объеме выполнять свои обязательства, в том числе всесторонне и безусловно соблюдать соответствующие международные конвенции, в частности четвертую Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны.

С чисто человеческой и моральной точек зрения, никто не может оставаться безразличным ни к катастрофе в Газе, где гуманитарная ситуация уже и без того была тревожной из-за блокады, ни к ракетным обстрелам Израиля. Именно поэтому Буркина-Фасо в своем качестве непостоянного члена Совета Безопасности и проголосовала в поддержку резолюции 1860 (2009). Мы были убеждены в том, что, несмотря на все недостатки этой резолюции, ее слабые стороны и тот факт, что она несколько запоздала, она позволила Совету Безопасности присоединиться к тем повсюду в мире, кто выражает свою тревогу, призывая к немедленному прекращению огня и срочному принятию надлежащих мер гума-

нитарного реагирования. Ко всеобщему сожалению и глубокому прискорбию, стороны сразу же отвергли эту резолюцию и продолжают неустанно вести боевые действия.

Обстановка остается чрезвычайной. Поэтому нам нельзя щадить усилий в целях обеспечения эффективного выполнения резолюции 1860 (2009). В этой связи мы одобряем и поддерживаем все дипломатические инициативы, предпринимаемые сейчас в целях прекращения насилия и в поисках справедливого, прочного и всеобъемлющего политического урегулирования израильско-палестинского конфликта. Мы особо признательны Египту за его неустанные усилия, которые, мы надеемся, вскоре принесут плоды. Безусловной поддержки заслуживает также и Генеральный секретарь. С самого начала этого кризиса он последовательно призывает Израиль и ХАМАС проявить благоразумие и ответственность, а международное сообщество — солидарность с гражданским населением.

Добиться прекращения огня — это одно дело; совсем другое — это обеспечить его долгосрочный характер. В этой связи весьма тщательно следует изучить идею создания международного механизма для надзора за соблюдением режима прекращения огня и выполнением других положений резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности. Помимо этого, нам надлежит как можно скорее мобилизовать все стороны и субъекты доброй воли на восстановление и экономическое оздоровление разоренной Газы.

Что касается будущего, то Буркина-Фасо всегда поддерживала и поддерживает урегулирование, суть которого заключается в сосуществовании двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности. Все усилия должны вести к достижению именно этой цели, что, мы убеждены, будет гарантировать справедливое, прочное и всеобъемлющее урегулирование конфликта.

Г-н Пак Ин Кук (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Республика Корея серьезно озабочена продолжающимся насилием, потерями среди гражданского населения и его страданиями в Газе и близлежащих районах. Наша делегация выражает сожаление в связи с продолжающимися боевыми действиями и хотела бы выразить свои искренние соболезнования семьям погибших.

Мы глубоко встревожены гибелью мирных граждан в школе Организации Объединенных Наций в Джабалие. Мы крайне встревожены, в частности, тем, что артиллерийскому обстрелу был подвергнут комплекс Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) в Газе, в результате которого много людей погибло или получило ранения и нанесен значительный материальный ущерб хранившейся там гуманитарной помощи. Мы присоединяемся к Генеральному секретарю в выражении потрясения и негодования.

Наша делегация убеждена в том, что международному сообществу надлежит прилагать все усилия по содействию прекращению совершаемого сейчас насилия. Я еще раз призываю все стороны в конфликте прекратить огонь и, в частности, обеспечить беспрепятственный гуманитарный доступ к гражданскому населению в Газе.

Республика Корея всемерно поддерживает международные усилия, нацеленные на то, чтобы положить конец этой трагической ситуации. В этой связи я рад принятию 8 января резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности, требующей немедленного, устойчивого и соблюдаемого всеми сторонами режима прекращения в Газе огня. Наша делегация призывает все стороны выполнить положения этой резолюции, тем самым добившись незамедлительного прекращения огня, предоставив доступ гуманитарной помощи к палестинцам и прекратив контрабандный ввоз на эту территорию оружия и боеприпасов.

Наша делегация полностью поддерживает нынешние дипломатические усилия Египта, Франции и других стран по сближению этих двух сторон ради достижения договоренности об устойчивом режиме прекращения огня, для совместных попыток добиться примирения и возобновить осуществление региональных мирных инициатив. Наша делегация глубоко признательна Генеральному секретарю за его усилия, весьма полезные в деле прекращения этого конфликта и прилагаемые с целью облегчения серьезного гуманитарного положения населения на местах. Я призываю все стороны активизировать усилия таким образом, чтобы нынешний визит Генерального секретаря на Ближний Восток привел к прекращению огня и разрыванию переговоров по вопросам существа.

Население Газы нуждается в безотлагательной гуманитарной помощи. В Газу надлежит поставить продовольствие, медикаменты и горючее. Учитывая чрезвычайный характер гуманитарной ситуации в Газе, Республика Корея оказывает ее населению в экстренном порядке гуманитарную помощь.

Республика Корея серьезно озабочена теми негативными последствиями, которые нынешний виток боевых действий будет иметь для долгосрочных перспектив мира и стабильности в регионе. Наша делегация убеждена, что взаимоприемлемым для всех сторон конфликта может быть только такое политическое урегулирование, которое будет согласовано на основе переговоров. Его результатом должно стать создание независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства, сосуществующего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности.

Республика Корея остается решительным и последовательным сторонником ближневосточного мирного процесса. Наша делегация убеждена, что процесс установления мира между Израилем и Палестиной имеет решающее значение для мира и стабильности в регионе и во всем мире. Мы присоединяемся к другим членам международного сообщества в адресованных всем сторонам призывах обсуждать свои разногласия за столом переговоров в интересах мирного урегулирования конфликта в стремлении обеспечить справедливый, прочный и всеобъемлющий мир на Ближнем Востоке.

Г-н Солер Торрихос (Панама) (*говорит по-испански*): Прежде всего, г-н Председатель, нашей делегации хотелось бы выразить поддержку Вашему решению возобновить эту чрезвычайную специальную сессию.

Международное сообщество должно сосредоточиться на ситуации, которая продолжает ухудшаться день ото дня. Ситуация в Газе серьезна и требует от этого форума действий и вынесения рекомендаций в этой связи. Ранее Панама уже выражала свою глубокую обеспокоенность в отношении положения населения Газы. Она осуждала невыполнение соглашения о прекращении огня и призывала Израиль и ХАМАС немедленно и без каких-либо условий отложить оружие, предпринять необходимые шаги во избежание жертв среди гражданского населения и обеспечить беспрепятственную доставку медицинской и гуманитарной помощи.

Панама также решительно осудила нападения ХАМАС на израильских гражданских лиц и признала право Израиля на самооборону. Однако при этом Панама подчеркивала, что это право не является безусловным. Сила должна применяться в соответствии с принципами пропорциональности и необходимости. Периодический обстрел ракетами гражданских лиц, как бы серьезно это ни было, не является основанием для продолжающегося разрушения инфраструктуры и убийства бесконечного числа палестинских гражданских лиц. Устав Организации Объединенных Наций и международное право устанавливают ограничения на право на самооборону, и Израиль не может игнорировать границы, навязывать свой суверенитет и нарушать нормы международного гуманитарного права. В связи с этим моя делегация считает поистине своевременным призыв Генерального секретаря к проведению независимого расследования на предмет соблюдения международного гуманитарного права в Газе в ходе нынешнего конфликта.

Панама отмечает усилия, прилагаемые различными региональными субъектами, в частности Египтом, Лигой арабских государств и другими субъектами в Европе и в Латинской Америке для урегулирования этого кризиса. Лишь возобновление режима прекращения огня способно открыть путь для создания минимально приемлемых для населения Газы условий. Лишь стремление к политическим переговорам между палестинскими группировками и между Израилем и Палестинской администрацией, выступающей от имени всех палестинцев, приведет к надежному решению этой проблемы.

Несмотря на многочисленные прилагаемые усилия, Совет Безопасности, который несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, не выполняет своих обязанностей в полной мере. Недавно Совет принял резолюцию 1860 (2009), которая до сих пор не выполнена. Всем известно, что некоторые члены Совета безоговорочно поддерживают одну или другую сторону в конфликте и не обращают должного внимания на конкретные действия или принимаемые решения. Как результат, у Совета, по-видимому, нет ни желания, ни способности содействовать достижению понимания, которое способствовало бы обеспечению политического решения. При такой

неспособности Совета к действию мирные инициативы приходят и уходят, не оставляя следа.

Панама призывает Совет и его членов выполнить свою уставную обязанность и приложить реальные усилия к тому, чтобы понять причины конфликта и, самое главное, его последствия на международном уровне, а также отстаивать и осуществлять решения, которые приведут к миру.

Г-н Митчелл (Гренада) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Карибского сообщества.

Государства — члены Карибского сообщества хотели бы, пользуясь возможностью, прежде всего поблагодарить Вас, г-н Председатель, за возобновление этой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы приветствуем эту возможность поделиться нашими взглядами, в качестве части всех членов Организации Объединенных Наций, на отчаянную ситуацию в Газе. Мы рады тому, что Генеральная Ассамблея не останется в истории как орган, который хранил молчание, когда в Газе происходило нарастание людских страданий и когда другие не принимали никаких действенных мер.

Мы хотели бы привлечь внимание к заявлению министров иностранных дел стран Карибского сообщества, которое было опубликовано 9 января и распространено среди государств-членов.

Мы, члены Карибского сообщества, выражаем глубокую обеспокоенность нападениями на Газу и юг Израиля и в равной мере сожалеем о являющейся их результатом гибели людей, включая некомбатантов, особенно ни в чем не повинных женщин и детей. Мы также сожалеем о широкомасштабном уничтожении важнейших материальных ценностей и объектов инфраструктуры, особенно жилых домов.

Карибское сообщество безоговорочно осуждает преднамеренные нападения на персонал, колонны и объекты Организации Объединенных Наций. Мы присоединяемся к Генеральному секретарю и решительно осуждаем эти, по-видимому, преднамеренные и неоднократные нападения.

Карибское сообщество присоединяется к призыву международного сообщества к немедленному, надежному и в полной мере соблюдаемому прекращению огня, о котором говорится в резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности. Мы возмущены во-

пиющим игнорированием этого законного требования международного сообщества. Организации Объединенных Наций не следует мириться со столь возмутительным поведением любого из ее государств-членов, без каких бы то ни было последствий попирающего пожелания Организации. Вот почему, г-н Председатель, Карибское сообщество поддерживает Ваш конкретный призыв к немедленному прекращению огня и немедленному предоставлению гуманитарного доступа. Мы ожидаем, что, как только будет обеспечено достижение этих двух целей, Генеральная Ассамблея приступит к выполнению своей определяемой Уставом Организации Объединенных Наций обязанности по содействию укреплению мира и избавлению людей от страданий.

На протяжении всего этого конфликта мы наблюдаем полное пренебрежение к достоинству и святости человеческой жизни, а также огульное убийство ни в чем не повинных гражданских лиц, в частности женщин и детей, и причинение им увечий. Надо сказать, что для нас неприемлемо то, что весь палестинский народ подвергается коллективному наказанию.

Мы поддерживаем все усилия, прилагаемые Генеральным секретарем, Лигой арабских государств и другими международными организациями. Нет никаких сомнений в том, что многострадальное, но мужественное население ближневосточного региона горячо стремится к миру. Поэтому государства — члены Карибского сообщества решительно призывают все стороны и всех субъектов не жалеть сил для возобновления мирного процесса. Мы призываем стороны определить реальные ориентиры для урегулирования всех нерешенных вопросов и придерживаться их. Пусть будут четкие сроки для достижения прочного и надежного мира между сторонами, кто в конечном счете отвечает интересам всех, кто имеет к этому отношение.

Необходимо немедленно снять экономическое и гуманитарное эмбарго, введенное в отношении населения Газы, и закрепить меры, обеспечивающие беспрепятственный доступ гуманитарного персонала к гражданскому населению и доставку ему чрезвычайной и другой гуманитарной помощи. Карибское сообщество призывает к строгому соблюдению принципов международного гуманитарного права, включая Женевскую конвенцию. Необходимо приложить все усилия для обеспечения их непри-

косновенности. Мы призываем стороны к полному соблюдению своих обязательств в этом плане.

Экономическая жизнь населения Газы не должна быть подорвана. Ни в коем случае нельзя подвергать угрозе повседневную жизнеобеспечивающую деятельность палестинцев, которая гарантирует им элементарное благополучие и выживание, ибо в противном случае можно говорить о нарушении основных прав человека: права на жизнь и права на достоинство.

Именно в духе защиты прав человека народов Карибское сообщество добивается того, чтобы Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Международному комитету Красного Креста и другим гуманитарным организациям был предоставлен беспрепятственный доступ, с тем чтобы они могли вести законную гуманитарную деятельность, которая так необходима для облегчения тяжелой участи населения Газы. В равной степени необходимо гарантировать право населения Газы и населения южного Израиля на безопасность и защиту.

Наконец, придерживаясь дипломатии как средства урегулирования споров, мы, государства — члены Карибского сообщества, готовы играть свою роль в поисках справедливого и прочного международного решения по достижению надежного мира между Израилем и Палестиной и на всем Ближнем Востоке. Мы считаем, что не может быть военного решения палестино-израильского конфликта; поэтому мы призываем все стороны вернуться за стол переговоров. Собственно говоря, все заинтересованные стороны должны дать переговорам новый импульс. Достижение мира в регионе должно начаться с немедленного прекращения враждебных действий в рамках нынешнего конфликта, с тем чтобы Израиль и Палестина жили бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках международно признанных границ.

Г-н Председатель, мы еще раз благодарим Вас за решительное и образцовое лидерство, за сострадание и мужество, продемонстрированные Вами на протяжении всего этого трагического гуманитарного кризиса. Примером тому служит проявляемое Вам мужество в поиске в рамках этого диалога незамедлительных, но конструктивных решений.

Г-н Тойхири (Коморские Острова) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, наша делегация хотела бы поблагодарить Вас за созыв этой чрезвычайной специальной сессии. Нас не удивил этот Ваш шаг, поскольку нам хорошо известна Ваша приверженность справедливому делу и защите слабых перед лицом сильных, закона перед лицом беззакония и справедливости перед лицом несправедливости. Моя делегация поддерживает заявления, с которыми выступили представитель Марокко от имени Группы арабских государств, представитель Кубы от имени Движения неприсоединения, представитель Уганды от имени Организации Исламская конференция и представитель Руанды от имени Группы африканских государств.

Сохраняя приверженность своей позиции, Коморские Острова выступают в поддержку палестинского народа в его справедливой и законной борьбе. Я буду краток, поскольку все то, что нужно было сказать, уже сказано. Однако не все то, что нужно было сделать в отношении ситуации в Газе, сделано.

Поэтому мы спрашиваем, как долго международное сообщество будет мириться с тем, что неприемлемо, прощать то, чему нет прощения, оставлять без наказания тех, кто подлежит наказанию, и искать оправдания всему этому ужасному кошмару, наблюдая за расправой над ни в чем не повинными жертвами — младенцами, детьми и женщинами; да, одну треть жертв этой расправы составляют дети. Как долго международное сообщество будет беспомощно следить за повседневными ужасами расправ, жертвами которых являются гражданские лица? Как можно допускать, чтобы одна из самых мощных армий в мире наслаждалась демонстрацией своей силы, выступая против безоружного мирного населения? Как долго международное сообщество будет беспомощно наблюдать за обстрелами самых нейтральных и самых священных объектов, включая редакции газет, больницы, школы, здания Организации Объединенных Наций и храмы? Как долго мы будем мириться с использованием непропорционально жестокой военной машины и с применением фосфорных бомб против гражданских лиц, составляющих большую часть жертв? Как долго наша совесть будет нас мучить, когда мы наблюдаем за ежедневными нарушениями Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны? Как долго мы будем мириться со страной,

которая продолжает пренебрегать решениями международного сообщества?

Мы считаем, что дело зашло слишком далеко. Степень ужасов достигла предела. Поэтому народ Коморских Островов призывает к выполнению резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности, немедленному прекращению огня, выводу израильских войск из Газы, снятию блокады с этой территории, что является главной причиной кризиса, открытию контрольно-пропускных пунктов и созданию международной комиссии для расследования нарушений международного права и международного гуманитарного права в Газе. Международное сообщество должно принять самые энергичные меры для содействия скорейшему восстановлению Газы.

Наконец, мы воздаем должное тем странам, которые уже оказывают помощь пострадавшему палестинскому народу, и мы приветствуем усилия Генерального секретаря, а также Египта, направленные на достижение справедливого урегулирования этого конфликта, который слишком затянулся.

Г-жа Парвиайнен (Финляндия) (*говорит по-английски*): Финляндия полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Чешской Республики от имени Европейского союза.

Я присоединяюсь к коллегам в призывах к немедленному и устойчивому прекращению огня, в полной мере соблюдаемому обеими сторонами. Важно, чтобы ракетные обстрелы израильских городов были прекращены, а израильские войска выведены из Газы, что приведет к нормальному функционированию контрольно-пропускных пунктов в Газе и к нормализации условий жизни всех ее жителей. Резолюция 1860 (2009) Совета Безопасности должна быть полностью выполнена во всех ее аспектах и без каких-либо дальнейших проволочек.

Необходимо обеспечить быструю и безопасную доставку гуманитарной помощи населению Газы. Мы хотели бы подтвердить, что, согласно международному гуманитарному праву, содействие гуманитарным операциям является обязательным для всех сторон конфликта. Страдания гражданских лиц, особенно детей, недопустимы. Поэтому Финляндия осуждает совершенный Израилем обстрел штаб-квартиры Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР)

в Газе. Это усугубило и без того сложную гуманитарную ситуацию, в которой оказалось мирное население Газы. В целях оказания БАПОР помощи в выполнении его жизненно важных задач Финляндия в настоящее время готовит свой взнос для Агентства.

После достижения прекращения огня наша цель должна состоять в активизации мирного процесса, как это предусмотрено резолюцией 1850 (2008) Совета. В этой связи огромную важность имеет поощрение внутripалестинского примирения.

И в заключение подчеркну, что не существует военного решения палестино-израильскому конфликту. Решение должно основываться на процессе, начатом в Аннаполисе, который должен привести к созданию жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности. Мы поддерживаем все усилия, направленные на достижение постоянного прекращения огня в этом районе.

Г-н Терци ди-Сант'Агата (Италия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым ранее выступил Постоянный представитель Чешской Республики от имени страны, председательствующей в Европейском союзе.

Мое правительство одним из первых обратилось с призывом добиваться незамедлительного и прочного прекращения огня, оно выступило с многочисленными публичными заявлениями, предприняло дипломатические шаги и выразило свою четкую позицию в Совете Безопасности в последние дни полномочий Италии в качестве непостоянного члена Совета.

Моя страна глубоко обеспокоена в связи с серьезным гуманитарным положением в секторе Газы. Резкий рост числа жертв среди мирного населения недопустим. Ни в чем не повинные гражданские лица платят слишком большую цену за политику нетерпимости и ненависти. Мы подчеркиваем также необходимость гарантировать при всех обстоятельствах неприкосновенность школ, больниц и помещений Организации Объединенных Наций. Наряду с этим мы подтверждаем, что объекты, используемые гражданскими лицами в качестве убежища, никогда не должны становиться мишенями военных действий.

Продолжающиеся усилия в Совете Безопасности, особенно в результате принятия резолюции 1860 (2009), очень важны и имеют позитивное воздействие. Все стороны должны как можно скорее прислушаться к призыву Совета о немедленном, устойчивом и соблюдаемом всеми сторонами прекращении огня. У этого кризиса нет военного решения, и начатый на конференции в Аннаполисе мирный процесс необратим, что было подтверждено в резолюции 1850 (2008) Совета Безопасности.

Мое правительство незамедлительно внесло свой вклад в осуществление инициатив, направленных на оказание помощи палестинскому населению сектора Газы, оказавшемуся в столь тяжелом гуманитарном положении. Италия предоставила 3 млн. евро в контексте оказания чрезвычайной помощи учреждениям Организации Объединенных Наций и палестинскому отделению Красного Полумесяца. Мое правительство координировало также помощь, поступающую от гражданского общества и от местных итальянских властей, что позволило увеличить размер помощи, которая была оперативно передана в сектор Газы.

Необходимо активно поддерживать и поощрять намерение Египта содействовать урегулированию, в частности, план, предложенный президентом Мубарак. Необходимо также призвать стороны искать новые решения, которые позволили бы добиться немедленного, устойчивого и соблюдаемого всеми сторонами прекращения огня как можно быстрее.

Международные усилия по поискам путей урегулирования кризиса и возобновлению процесса переговоров должны опираться на активную роль «четверки» и приверженность Европейского союза и должны продолжаться и укрепляться на основе Арабской мирной инициативы, которая обеспечивает прочную и соответствующую основу для прогресса. Миссия Генерального секретаря в регион и его усилия по прекращению военных действий являются особенно долгожданными. Мы также воздаем должное его постоянным личным усилиям по содействию поискам долговременного решения ближневосточного конфликта, в том числе на основе его участия в деятельности «четверки» и вкладе в нее.

Моя страна хотела бы подтвердить свою готовность приложить все возможные усилия в рамках Европейского союза для открытия вновь кон-

трольно-пропускного пункта в Рафахе и восстановлению Европейской миссии по предоставлению пограничной помощи, в создание которой в 2005 году Италия внесла значительный вклад.

В заключение я хотел бы сказать, что целью этого заседания должна быть поддержка всем авторитетом Организации Объединенных Наций прилагаемых дипломатических усилий по поискам выхода из этой ситуации и, в частности, поддержка резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности, согласно ее положениям в отношении четкой «дорожной карты» для оперативного получения результатов, к которым мы стремимся.

Г-н Мораиш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Выступая в своем национальном качестве, я хотел бы добавить несколько замечаний к заявлению, сделанному представителем Чешской Республики от имени Европейского союза.

С чувством глубокой озабоченности мы продолжаем наблюдать эскалацию насилия, нарушения прав человека и гибель гражданских лиц, включая женщин и детей, и дальнейшее ухудшение гуманитарной ситуации в Газе и вокруг нее. Мы присоединяем свой голос к голосу международного сообщества, требующего немедленного прекращения огня и вывода израильских сил из Газы согласно резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности.

Португалия выражает глубокое сожаление в связи с актами насилия, которые привели к таким значительным людским жертвам. Мы осуждаем как ракетные атаки ХАМАС, так и военные операции Израиля. И то, и другое должно немедленно прекратиться.

Мы призываем все стороны сделать все возможное для облегчения нынешней трагической гуманитарной ситуации. Для этого мы настоятельно призываем Израиль создать необходимые условия безопасности, чтобы обеспечить эффективное распределение гуманитарной помощи, включая медицинское обслуживание, среди пострадавшего населения. Мы настоятельно призываем стороны к полному соблюдению своих обязанностей согласно международному гуманитарному праву.

С учетом серьезности гуманитарного кризиса Португалия приняла решение внести чрезвычайный вклад в размере 100 000 долл. США на счет призыва об оказании чрезвычайной помощи, с которым

обратилось Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

Не существует военного решения конфликта на Ближнем Востоке. Португалия вместе со своими партнерами по Европейскому союзу продолжает поддерживать предпринимаемые дипломатические инициативы, направленные на прекращение нынешнего кризиса. Португалия подчеркивает опасность радикализации в результате продолжения военных действий с суровыми последствиями не только в этом регионе, но и в других районах мира. Сохранение нынешней ситуации лишь усугубит экстремизм, нанеся ущерб умеренности и диалогу.

Мы настоятельно призываем все стороны вернуться к принципам и целям Аннаполиса для достижения прочного мира на Ближнем Востоке, на основе решения о сосуществовании двух государств с созданием независимого, жизнеспособного и демократического палестинского государства, живущего бок о бок в условиях мира и безопасности с Израилем и своими другими соседями.

Г-н Танин (Афганистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы высоко оцениваем Ваше решение о созыве десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Безусловно, сейчас в Газе мы сталкиваемся с чрезвычайной ситуацией серьезных масштабов. Афганистан и афганский народ разделяют боль Газы, и мы проявляем солидарность с теми, кто умирает, страдает и скорбит в Палестине.

Прошло три недели с начала воздушных и ракетных ударов Израиля по Газе, но эскалация насилия продолжается. Боевые действия ужасают своей жестокостью, в особенности в отношении ни в чем не повинных гражданских лиц. На сегодняшний день погибло около 1000 палестинцев; примерно 400 из них — дети. Кроме того, 5000 человек получили ранения, многие — серьезные, и опять же большинство составляют женщины и дети. Израиль, по сути, систематически попирает права человека на протяжении всего конфликта, нарушая международное гуманитарное право и нормы в области права человека.

Несмотря на эти чудовищные жертвы, населению в гуманитарной помощи отказано: поставки не допускаются, а гуманитарные сотрудники постоянно рискуют оказаться под ударом. Безопасные зоны

и жилые районы, также как школы, мечети и больницы, выбираются в качестве непосредственных мишеней. Мы присоединяемся ко всем государствам-членам, осуждая вчерашнее нападение Израиля на комплекс зданий Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), что стало свидетельством полного отсутствия уважения к международным обязательствам со стороны Израиля как члена международного сообщества. Мы высоко оцениваем исключительные и самоотверженные усилия персонала учреждений Организации Объединенных Наций в столь трудных условиях.

Невозможность оказания помощи усугубила и без того острый гуманитарный кризис. Учреждения Организации Объединенных Наций сообщают о возрастающей нехватке таких предметов первой необходимости, как продукты, вода и газ для приготовления пищи. Запуганным 40 000 внутренне перемещенным лицам не разрешают уехать, и они не могут найти убежища.

Однако нынешние потери не отражают всего драматизма ситуации. Боевые действия в Газе имеют далеко идущие последствия. Каждый день насилия усугубляет безысходность: перспективы умеренности, примирения и мира все больше подрываются.

В силу всех этих причин ситуация в Газе требует от нас немедленного подтверждения приверженности ее урегулированию. Общие представления о человеческой порядочности требуют никак не меньшего.

Афганистан поддерживает Совет Безопасности, осуждая все виды насилия, направленного против гражданских лиц, и требует безотлагательного осуществления резолюции 1860 (2009) Совета и немедленного, соблюдаемого в полном объеме прекращения огня, ведущего к полному уходу Израиля из сектора Газа и прочному миру на основе переговоров. Кроме того, надо обеспечить доступ гуманитарной помощи и учреждениям, занимающимся оказанием помощи, к тем, кто в ней нуждается.

При любом решении этого кризиса надо соблюдать и уважать международные нормы в области прав человека и гуманитарного права. Четвертая Женевская конвенция, участником которой является Израиль, требует, чтобы гражданским лицам во

время конфликта была предоставлена защита, и Израиль как оккупирующая держава должен выполнять свои обязанности по отношению к гражданскому населению Газы.

Афганистан согласен с другими государствами-членами, что прочное решение должно быть решением, при котором оба государства, Израиль и Палестина, жили бы бок о бок в условиях мира в рамках безопасных и признанных границ. Это единственный способ решить проблемы в области безопасности, вызывающие озабоченность у всех сторон, и обеспечить их мирное сосуществование.

По установлении режима прекращения огня достижение прочного решения потребует усилий всех нас, в особенности региональных стран, напрямую затронутых конфликтом. Мы высоко оцениваем и приветствуем неустанные усилия Египта и Лиги арабских государств по успешному посредничеству и продвижению вперед переговоров. Кроме того, Палестинской администрации под руководством президента Аббаса должна быть отведена центральная роль во всех процессах. Урегулирование, как и решение проблемы, потребует подключения к процессу региональных субъектов и международных партнеров.

Мы предлагаем нашу полную поддержку Генеральному секретарю Пан Ги Муну и призываем все стороны сотрудничать с ним в полном объеме, поскольку он работает в целях прекращения трагедии, которая разворачивается на наших глазах. Мы присоединяемся к его обращенному к Израилю призыву провозгласить в одностороннем порядке прекращение огня, с тем чтобы немедленно положить конец насилию.

Сегодня мы не можем больше ждать; мы все должны действовать и действовать оперативно. До объявления режима прекращения огня не будет конца страданиям населения Газы. Как только о прекращении огня будет объявлено, мы должны обеспечить наличие у нас политической воли для достижения прочного и мирного решения на основе сосуществования двух государств.

Г-н Яньес-Барнуэво (Испания) (*говорит по-испански*): Испания полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил вчера представитель Чешской Республики от имени Европейского союза.

Правительство Испании решительно осуждает порочный цикл насилия и разрушений в секторе Газа, в результате которого погибли свыше тысячи человек, в основном палестинские мирные жители, а также получили ранения большое число людей. Правительство Испании хотело бы еще раз заявить в этой Ассамблее о своем крайнем возмущении безответственными действиями, которые привели к нарушению перемирия и последовавшей за этим реакции, которая является несоразмерной и противоречит нормам международного гуманитарного права. Эти два шага лишь в очередной раз повергли регион и его население в пучину безнадежности и разочарования.

Мы должны подтвердить неоспоримый принцип о том, что гражданское население не должно становиться заложником политических конфликтов. У кризиса в Газе нет военного решения, и, будучи связанным глубокими узами дружбы с израильским народом, правительство Испании недвусмысленно заявило ему об этом. Правительство Испании прекрасно понимает, что безопасность имеет жизненно важное значение для Израиля и его граждан, равно как и для любого другого народа и государства. Вместе с тем попытки добиться безопасности главным образом силой оружия и без учета огромного и непоправимого вреда, наносимого гражданскому населению, ведут лишь к созданию тупиковой ситуации.

Правительство Испании внимательно следит за развитием событий с самого начала возникновения кризиса, а именно с 27 декабря, при этом используя в полной мере возможности Испании в качестве посредника в регионе, поддерживая контакты со сторонами и главными действующими лицами в регионе и на международном уровне. Внимание правительства Испании сосредоточено главным образом на гуманитарном аспекте кризиса. Мы прилагаем значительные усилия по доставке гуманитарной помощи населению Газы в соответствии с призывами палестинского правительства и гуманитарных учреждений. Первые поставки такой помощи были отправлены 29 декабря. После этого были одобрены специальные пакеты помощи: 5 млн. евро ассигновано на цели Ближневосточного агентства для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и 1,5 млн. евро на цели Международного комитета Красного Креста и Красного По-

лумесца. Кроме этого, мы отправили еще два самолета с гуманитарной помощью.

В этой связи я хотел бы воздать должное международным гуманитарным сотрудникам, прежде всего сотрудникам Организации Объединенных Наций, в особенности после вчерашней очередной и более интенсивной бомбардировки комплекса БАПОР в Газе. Правительство Испании разделяет чувство негодования Генерального секретаря и всей Организации в этой связи и поддерживает его призыв к правительству Израиля представить соответствующие разъяснения по этому поводу.

После принятия 8 января резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности правительство Испании удвоило свои усилия по содействию осуществлению в первую очередь мирной инициативы Египта, а также других важных региональных и международных инициатив, в том числе Европейского союза, с целью обеспечения незамедлительного выполнения резолюции Совета, в частности установления немедленного и устойчивого прекращения огня, соблюдаемого всеми сторонами и ведущего к полному выводу израильских сил из сектора Газа.

В этой связи 8 января глава правительства Испании принял в Мадриде палестинского президента Аббаса, который также встречался с королем Испании Хуаном Карлосом. Помимо этого, министр иностранных дел Моратинос только что завершил поездку по региону, которая продолжалась в период 12–14 января и в ходе которой он провел встречи с целым рядом должностных лиц из Египта, Сирии, Израиля и Палестины, а также с Генеральным секретарем, который в это время также находился в регионе. Кроме того, тесные связи, которые Испания поддерживает с Турцией с того момента, когда мы совместно выступили с инициативой об Альянсе цивилизаций, оказались весьма полезными и внесли значительный вклад в международные усилия по обеспечению немедленного прекращения огня в соответствии с положениями резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности.

Несмотря на трагические события последних дней, правительство Испании небезосновательно убеждено в том, что прилагаемые международным сообществом усилия в скором времени принесут позитивные результаты. Поэтому нам следует подумать над возможностью создания международного механизма для координации и надзора за пре-

кращением огня на основе достигнутых сторонами соглашений. В любом случае правительство Испании хотело бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заявить о готовности Испании принять участие в таком международном механизме, который должен пользоваться поддержкой Организации Объединенных Наций. Кроме того, мы должны приложить напряженные усилия для содействия межпалестинскому примирению под эгидой президента Аббаса.

Испания неоднократно демонстрировала свою глубокую приверженность делу мира на Ближнем Востоке. Правительство Испании полностью уверено в том, что единственным решением нынешнего кризиса является возобновление диалога, ведущего к мирному соглашению, которое имеет принципиальное значение для того, чтобы не допустить нового конфликта в секторе Газа и за пределами региона. Правительство Испании сделает все возможное для достижения этой цели, используя для этого свои тесные связи со всеми сторонами и главными региональными и международными действующими лицами и сотрудничая с ними скоординированным образом.

Испания полностью убеждена в том, что Генеральная Ассамблея играет важную роль в усилиях по нахождению выхода из разразившегося кризиса в Газе и по поддержке деятельности Совета Безопасности и Генерального секретаря по немедленному и устойчивому прекращению огня в соответствии с резолюцией 1860 (2009) Совета. В этой связи Испания готова поддержать заявление Ассамблеи в отношении кризиса в Газе, которое будет соответствовать упомянутым выше целям и пользоваться широкой поддержкой всех государств-членов.

Председатель (*говорит по-испански*): Наше заседание подходит к концу. Я хотел бы напомнить делегатам о необходимости, если это возможно, сокращать объем своих заявлений при том условии, что полные тексты их выступлений будут распространены среди государств-членов. Нам очень важно как можно скорее принять решение по проекту резолюции.

Г-жа Штиглиц (Словения) (*говорит по-английски*): Словения полностью присоединяется к заявлению, сделанному вчера представителем Чешской Республики от имени Европейского союза, но

наша делегация хотела бы высказать несколько дополнительных замечаний от имени своей страны.

Словения рада принятию резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности и призывает стороны в конфликте незамедлительно прекратить все акты насилия, выполнить свои обязанности по этой резолюции и соблюдать применимые нормы международного гуманитарного права и права в области прав человека. Мы строго осуждаем нападения как на школы и больницы, так и на сотрудников и объекты Организации Объединенных Наций и Международного комитета Красного Креста, в том числе вчерашний артиллерийский обстрел помещений Организации Объединенных Наций в секторе Газа.

Мы глубоко обеспокоены гуманитарной ситуацией в Газе, где страдания и муки гражданского населения в последние дни значительно усугубились. Поэтому правительство Словении постановило выделить дополнительные средства на оказание населению Газы гуманитарной помощи. Крайне важно, чтобы гуманитарная помощь доставлялась населению Газы беспрепятственно. Мы приветствуем принятое израильскими властями решение продлить срок приостановки наступательных операций для того, чтобы в сектор можно было беспрепятственно доставить гуманитарную помощь. Гуманитарному персоналу должны быть гарантированы свободные и безопасные передвижение и доступ. Меры безопасности и административные мероприятия для этого должны быть четко определены без выдвижения всяких предварительных условий и должны быть надежными.

Те раненые и серьезно больные, которым в Газе медицинскую помощь оказать невозможно, должны быть эвакуированы. В защите нуждаются наиболее уязвимые группы населения — женщины и, особенно, дети. Они живут в условиях нехватки практически всего, кроме насилия. Однако нет необходимости говорить о том, что эффективное гуманитарное реагирование возможно только в том случае, если действует режим прекращения огня и открыты все контрольно-пропускные пункты.

В заключение мы призываем обе стороны немедленно прекратить огонь. Стороны должны воздерживаться от любых мер, которые могли бы создать дополнительную угрозу жизнеспособности всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования израильско-палестинского конфликта. В

этом контексте мы твердо поддерживаем Египет в его нынешних усилиях по достижению всеобъемлющего и долгосрочного прекращения огня, равно как и деятельность в регионе Генерального секретаря Пан Ги Муна.

Г-н Кавана (Ирландия) (*говорит по-английски*): Сначала я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым выступил вчера Постоянный представитель Чешской Республики от имени Европейского союза.

Министр иностранных дел Ирландии г-н Михол Мартин с удовлетворением отметил принятие Советом Безопасности резолюции 1860 (2009), содержащей требование немедленного, устойчивого и соблюдаемого всеми сторонами прекращения огня, заявив:

«Чрезвычайно важно, чтобы Совет Безопасности Организации Объединенных Наций как орган, на который возложена задача поддерживать международный мир и безопасность, незамедлительно принял меры и доказал свое стремление добиться в Газе выполнения требования немедленного, устойчивого и соблюдаемого всеми сторонами прекращения огня».

Однако трагические события последних недель, к сожалению, усугубляются еще больше до сих пор проявляемым противоборствующими сторонами нежеланием отреагировать на столь четко и ясно выраженную в резолюции 1860 (2009) волю международного сообщества. Мы настоятельно призываем и Израиль, и ХАМАС безотлагательно откликнуться на призыв Совета и прекратить все боевые действия — будь то в Газе или же нацеленные против населения южного Израиля. Сложившаяся сейчас на местах в Газе гуманитарная ситуация требует ничуть не меньшего.

Мы приветствуем и другие ныне предпринимаемые дипломатические инициативы, особенно правительств Египта, Франции и других, нацеленные на прекращение насилия и обеспечение устойчивого режима прекращения огня. Ирландия особо отмечает руководящую роль, которую Генеральный секретарь выполняет как на протяжении всего кризиса, так и с новой решимостью на этом решающем этапе своей нынешней поездкой в регион.

Наш министр иностранных дел также недвусмысленно выразил серьезную озабоченность Ирландии действиями израильских военных, в результате которых вот уже дважды Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) было вынуждено прервать свои операции в Газе. Ирландия скорбит о гибели сотрудников Организации Объединенных Наций и других гуманитарных работников в Газе. Мы хотели бы напомнить всем сторонам в конфликте в Газе об их обязанности полностью соблюдать международное гуманитарное право, в том числе касающееся содействия гуманитарным операциям, а не создавать препятствия для деятельности этих самоотверженных и героических гуманитарных работников, стремящихся оказывать помощь раненым и умирающим. Международному сообществу также необходимо провести всестороннее расследование таких инцидентов, как артиллерийские обстрелы объектов Организации Объединенных Наций в Газе и убийства медицинских работников и служащих скорой помощи при исполнении ими своих служебных обязанностей.

Выступая вчера в регионе, Генеральный секретарь справедливо указал на недопустимость того, что основную тяжесть этого конфликта несет на себе гражданское население Газы и Южного Израиля. В Газе же гражданское население переживает поистине чудовищные страдания. Сейчас приоритетом в деле как можно скорейшего установления предусматриваемого резолюцией 1860 (2009) режима прекращения огня должно быть обеспечение благополучия населения путем как срочных и беспрепятственных поставок ему всех необходимых товаров гуманитарного назначения, так и прекращения насилия. Наше правительство объявило первоначальный чрезвычайный взнос на сумму в 500 000 евро в качестве срочного вклада в только что созданный Организацией Объединенных Наций фонд гуманитарного реагирования для смягчения последствий критической гуманитарной ситуации на местах.

Мы, в Ирландии, на опыте собственной национальной истории познали, что насилие ведет лишь к обострению конфликта. Военного способа урегулирования израильско-палестинского конфликта, будь то в Газе или в любом другом месте, быть не может. Трагические события последних недель напоминают нам о том, что на достижение

прогресса на пути к прочному миру и стабильности на Ближнем Востоке, основанном на согласованном в ходе переговоров урегулировании израильско-палестинского конфликта, суть которого состоит в мирном сосуществовании двух государств, можно рассчитывать только при наличии соответствующего динамичного политического процесса. В этом контексте одной из основополагающих целей остается палестинское единство, причем не только ради воссоединения Газы с Западным берегом, но и для обеспечения прочных и реалистичных основ для усилий к достижению договоренности об окончательном статусе.

И Совет Безопасности, и международное сообщество в целом самым недвусмысленным образом высказываются в пользу необходимости того, чтобы обе стороны воздерживались от дальнейшего насилия. Вместе с нашими партнерами по Европейскому союзу мы преисполнены готовности оказывать содействие другим членам «четверки» и странам региона в их стремлении обеспечить выполнение с этой целью резолюции 1860 (2009). Чудовищное и непрекращающееся насилие последних трех недель не только осложняет эту задачу, но и еще больше подчеркивает ее неотложность и настоятельность.

Г-н Муриксис (Греция) (*говорит по-английски*): Сначала позвольте мне сказать о том, что Греция полностью присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Чешской Республики от имени Европейского союза.

Мы с самого начала нынешнего кризиса глубоко встревожены серьезным гуманитарным бедствием, обрушившимся на ни в чем не повинное палестинское гражданское население в результате эскалации насилия и трагических событий, чреватых неминуемой угрозой стабильности всего региона. Мы хотели бы выразить свою глубокую и искреннюю скорбь по поводу гибели людей и подчеркнуть свою убежденность в том, что не удастся до тех пор ни найти какого-либо решения, ни добиться мира до тех пор, пока неуклонно продолжаются насилие, расправы и нападения на гражданское население.

Мы твердо убеждены в том, что международному сообществу следует единодушно высказаться по поводу этого кризиса, осудив все акты насилия, ведущие к гибели людей. Мы полностью поддерживаем резолюцию 1860 (2009) Совета Безопасности и

призываем все стороны безотлагательно и конструктивно ее выполнять. Мы напоминаем о том, что никакое военное решение в Газе невозможно и что интересы в области безопасности нельзя обеспечить с помощью насилия и террора. Первым шагом в этом направлении должно быть немедленное прекращение огня.

Мы считаем, что следует активизировать мирный процесс. В этой связи мы полностью поддерживаем всеобъемлющий процесс, начавшийся в Аннаполисе, последние инициативы президентов Саркози и Мубарака и усилия Генерального секретаря. Международное сообщество не должно жалеть сил для достижения справедливого, жизнеспособного и давно назревшего решения этой проблемы.

Перед лицом этой трагической гуманитарной ситуации в Газе мы должны сделать все возможное для оказания помощи ни в чем не повинному гражданскому населению. Греция была одной из первых стран, направивших в этот регион гуманитарную помощь, и мы готовы и далее вносить свой вклад в это дело.

Мы считаем, что необходимо разорвать этот порочный круг насилия, за которое приходится платить огромную цену — в виде гибели ни в чем не повинных людей и угроз дестабилизации всего региона. Мы вновь заявляем о нашем решительном осуждении всех актов насилия и террора и тех, кто их поддерживает. Мы также относимся с решительным осуждением и сожалением к фактам обстрела и бомбежки израильскими войсками объектов гражданской инфраструктуры, зданий Организации Объединенных Наций и помещений средств массовой информации.

Следует продолжать и активизировать дипломатические усилия в качестве единственного средства для достижения результатов в плане разрядки данного кризиса и создания шансов на будущее. Гуманитарная помощь должна беспрепятственно доходить до гражданского населения. Международное гуманитарное право должно соблюдаться всеми, во всех случаях и при любых обстоятельствах. Крайне необходимо обеспечить немедленное прекращение огня.

Мы призываем все стороны соблюдать резолюции Совета Безопасности, проявлять уважение к человеческой жизни и прилагать усилия к тому,

чтобы в этот регион наконец пришли мир и стабильность.

Г-жа Лукас (Люксембург) (*говорит по-французски*): Моя страна полностью поддерживает вчерашнее заявление Постоянного представителя Чешской Республики от имени Европейского союза.

Как мы уже заявляли в ходе специальной сессии Совета по правам человека, посвященной ситуации в Газе, Люксембург потрясен недопустимой гибелью людей и серьезным гуманитарным кризисом, с которым сталкивается гражданское население в Газе. Насилие должно прекратиться, причем немедленно. Согласно требованию Совета Безопасности, содержащемуся в его резолюции 1860 (2009), необходимо немедленно обеспечить прочное и в полной мере соблюдаемое прекращение огня. ХАМАС следует без каких-либо условий прекратить ракетные обстрелы Израиля, а Израиль должен прекратить свои военные действия.

Нормы международного права и в частности международного гуманитарного права более не должны действовать лишь на бумаге. Несоблюдение своих обязательств одной стороной не означает, что другая сторона может поступать так же. Все стороны в конфликте должны строго соблюдать принципы разграничения и пропорциональности и принимать все возможные меры предосторожности для обеспечения максимальной защиты гражданского населения и гражданского имущества, медперсонала, больниц и клиник.

Сам факт обстрела и бомбежки объектов Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), колонн с гуманитарной помощью и укрытий с эмблемой Организации Объединенных Наций просто недопустим. Необходимо гарантировать беспрепятственный доступ в Газу и предоставление и распространение на всей ее территории гуманитарной помощи, включая продовольствие, топливо и медицинское обслуживание.

Место Председателя занимает г-н Вулф (Ямайка), заместитель Председателя.

Ясно, что в этой конфронтации не может быть победителя. У израильско-палестинского конфликта не может быть военного решения: ни в Газе, ни где бы то ни было. Прочный мир может быть результатом лишь политического процесса, ведущего к соз-

данию жизнеспособного, независимого и демократического палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности, в рамках надежных и признанных границ.

Г-н де Клерк (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Нидерланды присоединяются к заявлению, сделанному ранее в ходе наших прений Чешской Республикой от имени Европейского союза, и хотели бы поделиться следующими соображениями.

Преднамеренные ракетные обстрелы мирных израильтян, которые проводит ХАМАС, — это акт терроризма, и Израиль имеет право на самооборону в соответствии с международным правом, а это, среди прочего, означает, что необходимо избегать жертв среди гражданского населения.

Нидерланды хотели бы присоединиться к тем, кто призывает к немедленному и прочному прекращению огня. В этой связи Нидерланды хотели бы заявить о своей полной поддержке резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности. Нидерланды активно поддерживают дипломатические инициативы, которые способны обеспечить немедленное, прочное и в полной мере соблюдаемое прекращение огня, ведущее к полному выводу израильских войск из Газы и прекращению ракетных обстрелов территории Израиля.

Гуманитарная ситуация в Газе вызывает у нас глубокую обеспокоенность. Продолжение конфликта лишь еще больше усугубит бедственное положение гражданского населения. Вчерашний ужасный артобстрел комплекса Организации Объединенных Наций израильскими военными силами нанесет еще больший ущерб и без того непростым усилиям по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи. Правительство Нидерландов довело это мнение до сведения правительства Израиля.

Кроме того, правительство Нидерландов и парламент Нидерландов выступают за независимое расследование всех эпизодов, в которых образования Организации Объединенных Наций или международно признанные гуманитарные организации, такие как Палестинское общество Красного Полумесяца, ставят вопрос о том, отвечает ли применение комбатантами силы международным юридическим нормам, применимым к данному вооруженному конфликту.

Нидерланды хотели бы подчеркнуть, как важно найти такие механизмы и гарантии, которые способствовали бы предотвращению событий, подобных тем, что мы видим в Газе и вокруг нее. Нидерланды проявляют живой интерес к тому, чтобы содействовать таким усилиям, в частности в области эффективного пограничного контроля, призванного прекратить контрабанду оружия.

Наконец, Нидерланды поддерживают нынешние усилия, в первую очередь Генерального секретаря, направленные на достижение прекращения огня.

Г-н Матуссек (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к вчерашнему заявлению Чехии, председательствующей в Европейском союзе.

Мы являемся свидетелями драматического гуманитарного кризиса в секторе Газа. Германия сожалеет о большом числе жертв среди гражданских лиц и о страданиях всего гражданского населения в результате продолжающейся эскалации насилия. Мы повторяем свой призыв к немедленному прекращению огня по гуманитарным соображениям. Министр иностранных дел Штайнмайер только что вернулся из второй за эту неделю поездки в этот регион. Его усилия направлены на поддержку нынешних инициатив по достижению постоянного и прочного прекращения огня, — такого прекращения огня, которое обеспечило бы немедленный доступ для доставки гуманитарной помощи и гарантировало бы безопасность как израильскому, так и палестинскому народам.

Необходимо безоговорочное прекращение ракетных обстрелов Израиля со стороны ХАМАС и контрабанды оружия в сектор Газа, а также израильских военных действий. Прекращение боевых действий должно обеспечить возможность для долгосрочного и нормального открытия всех пограничных пропускных пунктов, что предусмотрено Соглашением о передвижении и доступе 2005 года. Европейский союз неоднократно заявлял о своей готовности вновь направить в Рафах свою Миссию Европейского союза по содействию пограничному контролю с тем, чтобы вновь обеспечить открытие этого пункта в сотрудничестве с Египтом, Палестинской администрацией и Израилем. Германия по-прежнему готова содействовать решению этой важнейшей задачи.

Мы тепло приветствуем инициативу, предложенную президентом Египта Хосни Мубараком, и прилагаем все усилия для ее поддержки, особенно по линии опыта Германии в области пограничного контроля. Мы приветствуем переговоры, ведущиеся в Каире, и надеемся, что они вскоре приведут к прекращению огня и к первым конкретным шагам по обеспечению постоянных и прочных механизмов.

Тревожная гуманитарная ситуация в секторе Газа требует немедленных действий. Следует обеспечить нуждающихся продовольствием, остро необходимыми медикаментами и топливом. Должна быть обеспечена безопасная эвакуация раненых, и благодаря открытию контрольно-пропускных пунктов должен быть обеспечен немедленный доступ гуманитарных работников к нуждающемуся населению. Германия приветствует ежедневные временные периоды прекращения огня в гуманитарных целях и призывает обе стороны и впредь соблюдать их в интересах обеспечения гуманитарного доступа. Германия активизировала свою помощь нуждающемуся населению, предоставив 11 млн. евро на оказание чрезвычайной гуманитарной помощи.

Обстрел Израилем помещений Организации Объединенных Наций в секторе Газа неприемлем и является свидетельством опасной эскалации событий. Мы требуем расследования фактов, связанных с этим инцидентом.

Наконец, позвольте подчеркнуть, что Германия считает чрезвычайно важным активизировать мирный процесс. Мы убеждены в том, что нынешний кризис можно урегулировать только благодаря политическому решению. Урегулирование палестино-израильского конфликта должно базироваться на процессе, начатом в Аннаполисе, и на создании независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства на территории Западного берега и сектора Газа, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности. Для урегулирования палестино-израильского конфликта всеобъемлющим и оперативным образом необходимо проводить работу, в частности, на основе Арабской мирной инициативы. Мы приветствуем и поддерживаем усилия Египта и Лиги арабских государств, нацеленные на достижение внутripалестинского примирения.

Г-н Динесен (Дания) (*говорит по-английски*): Дания целиком и полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Чешской Республики от имени Европейского союза.

Дания призывает к немедленному, устойчивому и прочному прекращению огня. Оно должно предполагать элементы, обеспечивающие необходимую безопасность как Израиля, так и палестинцев. Мы воздаем должное интенсивным международным усилиям по обеспечению прекращения огня, в частности усилия под эгидой Египта, а также меры, принимаемые Генеральным секретарем в регионе. Дания подтверждает свою полную поддержку резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности.

Дания полностью признает право Израиля на самооборону перед лицом ракетных обстрелов и террористических нападений. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций Израиль имеет право на самооборону. Такая самооборона должна осуществляться в рамках гуманитарного права и в соответствии с его нормами. Необходимо проявлять особую осторожность в отношении мирного населения и избегать жертв среди гражданских лиц.

Развязав нынешний конфликт в результате циничных и заслуживающих осуждения ракетных обстрелов мирных населенных пунктов в Израиле, совершенных с территории населенных пунктов в Газе, ХАМАС причинил огромные страдания и боль палестинцам в Газе.

Дания глубоко обеспокоена страданиями мирного населения в Газе и протестует против случаев нападения на тех, кто оказывает гуманитарную помощь, на объекты здравоохранения и школы, в том числе и недавнего инцидента, когда обстрелу был подвергнут комплекс Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). Крайне важно, чтобы Израиль сделал все возможное для улучшения гуманитарной ситуации и обеспечения беспрепятственного предоставления и распределения помощи.

Нашей главной задачей является введение и поддержание режима немедленного прекращения огня, что должно привести к улучшению гуманитарной ситуации. Однако мы должны подумать и о предстоящих задачах: это восстановление Газы, открытие границ, предотвращение контрабанды ору-

жия и активизация усилий, направленных на возобновление мирного процесса в целях претворения в жизнь концепции о необходимости сосуществования двух государств.

Г-н Хаджимихаил (Кипр) (*говорит по-английски*): Кипр полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил вчера представитель страны, председательствующей в Европейском союзе.

Как и многие другие представленные здесь государства-члены, Кипр также глубоко озабочен как самой ситуацией, так и нежеланием выполнять резолюцию 1860 (2009) Совета Безопасности. Мы с сожалением вновь конкретно признаем недостатки нашей системы коллективной безопасности.

Мы осуждаем отсутствие прекращения огня, излишнее и непропорциональное использование Израилем силы, все акты насилия, неоправданное количество жертв среди гражданских лиц и тяжелое гуманитарное положение, в котором по-прежнему находится население Газы. Мы решительно осуждаем совершенный вчера Израилем обстрел штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Газе, а также совершенные на прошлой неделе нападения на школы Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ. Мы подчеркиваем огромную важность соблюдения международного права, в частности международного гуманитарного права, и мы призываем к проведению независимого расследования обвинений в нарушениях международного права.

Мы подтверждаем право всех гражданских лиц на жизнь в условиях безопасности. Мы приветствуем периодические открытия гуманитарных коридоров, но мы видим, что на местах этой меры недостаточно для обеспечения предоставления необходимой гуманитарной и чрезвычайной помощи.

Мы настоятельно призываем к выводу всех израильских сил из Газы, повторяем, что Газа будет неотъемлемой частью палестинского государства, и выражаем надежду на возобновление мирного процесса, несмотря на тот ущерб, который, безусловно, наносит ему продолжающаяся военная операция.

И последнее: мы поддерживаем продолжающиеся усилия Генерального секретаря, направленные на обеспечение выполнения резолюции 1860

(2009) всеми сторонами и на осуществление немедленного прекращения огня, а также другие усилия в этой связи, такие как египетская и французская инициативы.

Г-н Серухере (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Председателя Генеральной Ассамблеи за созыв этого заседания и выражаем нашу поддержку его заявлению и заявлению, с которым выступила вчера Первый заместитель Генерального секретаря. Мы присоединяемся к заявлению, с которым выступил представитель Руанды от имени Группы африканских государств.

Правительство Объединенной Республики Танзания глубоко озабочено кризисом в Газе, который угрожает миру и безопасности всего региона. В последние три недели мы стали свидетелями беспрецедентных страданий мирного населения, особенно женщин и детей, оказавшихся в центре этого конфликта. Гуманитарная ситуация в Газе вызывает тревогу. Поэтому важно, чтобы международное сообщество действовало согласованно и оперативно в интересах прекращения эскалации кризиса и облегчения страданий населения Газы.

В этой связи правительство Танзании призывает к немедленному прекращению огня и к прекращению всех враждебных действий между сторонами, что позволит найти согласованное решение, которое положит конец конфликту и обеспечит поставку гуманитарной помощи. Объединенная Республика Танзания поддерживает решение, предполагающее сосуществование двух государств — Палестины и Израиля, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций через Совет Безопасности призвана сыграть центральную роль в деле прекращения этого конфликта. Мы поддерживаем усилия Совета и призываем к незамедлительному достижению надлежащего консенсуса в отношении путей продвижения вперед. Мы присоединяемся также к предыдущим ораторам и приветствуем резолюцию 1860 (2009) Совета Безопасности.

Для достижения прочного мира на Ближнем Востоке необходимо решение палестинского вопроса. Настало время, чтобы Организация Объединенных Наций и международное сообщество приняли меры по урегулированию кризиса в Газе и отысканию путей решения палестинской проблемы, и сде-

лать это необходимо уже сегодня. Это важно и осуществимо.

Г-жа Грэм (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия серьезно обеспокоена ухудшением гуманитарного кризиса в Газе. Мы решительно поддерживаем резолюцию 1860 (2009) Совета Безопасности и содержащийся в ней призыв к немедленному, устойчивому и соблюдаемому всеми сторонами прекращению огня. Огромную обеспокоенность вызывает растущее число погибших и получивших ранения палестинцев и израильтян из числа гражданских лиц. ХАМАС должен немедленно прекратить свои ракетные нападения на Израиль, а Израиль должен немедленно прекратить свое военное наступление и вывести свои силы из Газы.

Новая Зеландия осуждает чудовищные нападения на персонал и объекты Организации Объединенных Наций в Газе. Мы давно поддерживаем деятельность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ на Ближнем Востоке, и мы глубоко озабочены недавним ударом по его штаб-квартире.

Именно сейчас, когда так остро стоит вопрос о гуманитарных потребностях в Газе, нападения на тех, кто пытается облегчить страдания, особенно предосудительны. Обе стороны должны обеспечить беспрепятственное обеспечение и распределение гуманитарной помощи.

Есть сообщения о серьезных нарушениях международного гуманитарного права в этом конфликте. Мы поддерживаем призыв Генерального секретаря к беспрепятственному расследованию этих утверждений.

Наконец, Новая Зеландия присоединяется к тем, кто призывает безотлагательно прекратить военные действия, как того требует резолюция 1860 (2009) Совета Безопасности. Мы настоятельно призываем Израиль и ХАМАС отказаться от насилия и предпринять авторитетные и решительные шаги к прочному и полностью соблюдаемому миру. Мы решительно поддерживаем нынешние усилия по достижению этой цели.

Г-н Орнеус (Швеция) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы заметить, что Швеция полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Чешской Республики от имени Ев-

ропейского союза. Мы хотели бы сделать несколько дополнительных замечаний в нашем национальном качестве. В интересах экономии времени я буду краток.

Швеция приветствует принятие Советом Безопасности резолюции 1860 (2009) и призывает к ее полному и немедленному осуществлению. Мы решительно поддерживаем прилагаемые региональные и международные усилия по поискам оперативных решений кризиса согласно резолюции 1860 (2009), включая усилия Генерального секретаря. В этом контексте мы хотели бы также подчеркнуть необходимость возрождения мирного процесса и призвать к межпалестинскому примирению.

Швеция выражает серьезную обеспокоенность в связи с углублением гуманитарного кризиса. Гражданское население испытывает невыразимые страдания. Мы особенно обеспокоены положением детей, которые составляют почти 60 процентов населения Газы.

Швеция осуждает нападение Израиля на штабквартиру Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), совершенные вчера в Газе. Неприемлемо, чтобы БАПОР, главный субъект Организации Объединенных Наций в Газе в настоящее время, подвергся нападению. Международное гуманитарное право четко предусматривает, что международный и гуманитарный персонал должны быть постоянно защищены. В результате нападения потенциал БАПОР в плане функционирования, включая его способность распределять столь необходимые продукты, лекарства и топливо, был значительно подорван.

Швеция решительно подчеркивает, что все гражданские лица, равно как и раненые и больные, медицинский персонал и медицинские здания, должны быть защищены согласно международному гуманитарному праву. Швеция настоятельно призывает все стороны в конфликте соблюдать международное гуманитарное право.

Г-н Граулс (Бельгия) (*говорит по-французски*): Бельгия чрезвычайно обеспокоена беспрецедентной эскалацией насилия в Газе и на юге Израиля. Она создает серьезную угрозу региональной стабильности, уже стала причиной гибели сотен людей и сопровождается серьезным гуманитарным

кризисом, связанным с ситуацией, вызванной в основном блокадой Газы в последние месяцы.

Поскольку я выступаю в конце длинного заседания, я ограничусь пятью аспектами.

Во-первых, Бельгия полностью поддерживает заявление, сделанное от имен Европейского союза представителем Чехии, исполняющей обязанности его Председателя.

Во-вторых, Бельгия решительно осуждает эскалацию насилия, которая разворачивается сейчас на наших глазах.

В-третьих, ситуация на местах явно противоречит нормам международного гуманитарного права. Сообщения о нападениях на гуманитарных сотрудников, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и больницы вызывают глубокое потрясение. Бельгия решительно осуждает все нарушения норм ведения войны и считает, что они должны быть предметом независимого расследования.

В-четвертых, Бельгия настоятельно призывает к немедленному и стабильному прекращению огня согласно резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности. Обе стороны должны, безусловно, прекратить все военные действия и предоставить доступ ко всем жертвам и доставке гуманитарной помощи в условиях безопасности в интересах гражданского населения, за которое они несут ответственность. Нарастивание насилия противоречит интересам сторон в конфликте и осуществляется в нарушение основных принципов международного права.

В-пятых, Бельгия поддерживает прилагаемые дипломатические усилия, в особенности усилия Генерального секретаря по достижению прекращения огня. С учетом тяжелого положения 14 января Бельгия эвакуировала шесть серьезно раненых детей из сектора Газы, используя военные самолеты. Это дети в возрасте от 2 до 18 лет, каждого из которых сопровождал член его или ее семьи. Они поступили в больницы Бельгии. Бельгия по-прежнему готова эвакуировать и принять других раненых детей в зависимости от просьб гуманитарных организаций и обстановки на местах.

Г-н Борг (Мальта) (*говорит по-английски*): Мальта поддерживает заявление, сделанное пред-

ставителем Чешской Республики от имени Европейского союза.

За последние два дня участники этой возобновленной чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи неоднократно слышали срочные призывы всех государств-членов к немедленному прекращению огня, прекращению военных действий и к открытию всех контрольно-пропускных пунктов, с тем чтобы столь необходимая гуманитарная помощь достигла осажденное население в секторе Газа, а также призывы к активизации усилий по поискам прочного решения конфликта на Ближнем Востоке, в центре которого находится палестинский вопрос. Мальта присоединяется к этим призывам.

Нельзя больше мириться с человеческой трагедией и гуманитарным кризисом, под знаком которых живут сектор Газа и районы вокруг него в течение последних нескольких недель. Мольбы о помощи гражданского населения в регионе требуют немедленного реагирования всех нас для того, чтобы облегчить постоянные страдания и мучения этих ни в чем не повинных жертв.

Как было подчеркнуто в ходе многочисленных выступлений в Ассамблее, насилие, ракетные обстрелы и военные операции не принесут нам ничего, кроме гибели большого числа людей, опустошения и разрушений в дополнение к пожизненным травмам мужчин, женщин и в особенности детей, живущих в Палестине и Израиле. Для этого осажденного населения лишения, которые вследствие конфликта омрачают их повседневное существование, страх погибнуть или получить ранения под крышей своих домов или школ и зданий Организации Объединенных Наций и их уязвимость перед военной машиной серьезно подрывают их возможность выживания в жестоком конфликте, который уже привел к гибели и ранению многих людей. Мальта по-прежнему неизменно осуждает ракетные нападения из Газы на израильские города и граждан. В то же время ясно, что любая реакция не может превышать границы того, что приемлемо в усилиях по достижению своей цели.

Мальта, верная своему обязательству присоединиться к другим государствам-членам при принятии коллективных мер по предотвращению и устранению угроз миру, искренне поддерживает усилия, предпринимаемые в настоящее время Генеральным

секретарем и президентом Египта в целях немедленного прекращения военных действий в секторе Газа. Мальта хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать героическую и самоотверженную роль персонала Организации Объединенных Наций в Газе, в особенности сотрудников Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и других международных организаций, которые, рискуя своей жизнью, оказывают помощь населению Газы, чтобы облегчить его тяжелую участь.

Положения резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности должны полностью соблюдаться и выполняться. В этой связи Мальта считает, что ситуация на местах требует надлежащего выполнения всеми соответствующими сторонами взятых на себя обязательств посредством использования международного механизма наблюдения. Мальта также считает, что ближневосточный мирный процесс, в основе которого лежат Арабская мирная инициатива и соглашения, достигнутые в ноябре 2007 года в ходе конференции в Аннаполисе и касающиеся решения о сосуществовании двух государств, должен быть в очередной раз возобновлен и активно продвигаться вперед.

Кроме того, Мальта по-прежнему твердо убеждена в том, что урегулирование конфликта на Ближнем Востоке может быть достигнуто лишь на основе мирного диалога, конечная и главная цель которого состоит в создании палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности.

Г-жа Зиаде (Ливан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотела бы выразить признательность Председателю за созыв этой десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотела бы заявить о нашей полной поддержке заявлений, которые прозвучали от имени Движения неприсоединения, Группы арабских государств и Организации Исламская конференция.

Выражаясь словами президента моей страны генерала Мишеля Сулеймана, нашему сегодняшнему заседанию предшествовали кровопролитие и гибель ни в чем не повинных людей, стоны раненых и густой дым над родной землей Газы. Сложившаяся ситуация возлагает на нас огромную ответствен-

ность, которая должна соответствовать масштабам израильской агрессии.

Мы проводим сегодняшнее заседание в контексте усилий, прилагаемых для того, чтобы положить конец этой агрессии и оказать поддержку братскому народу Палестины. Эту огромную ответственность принимает на себя Генеральная Ассамблея, когда она становится трибуной, с которой выступают в защиту справедливости и правого дела, гарантом норм международного права и автором резолюции, которая пользуется самой широкой поддержкой. Мы работали и продолжаем работать над тем, чтобы заручиться самой широкой по возможности поддержкой проекта резолюции (A/ES-10/L.21). Мы хотели бы придать этой резолюции необходимую эффективность, что отнюдь не означает, что мы готовы сделать это в ущерб основным правам и принципам, закрепленным в международном праве и Уставе Организации Объединенных Наций.

Мы согласны с содержанием проекта резолюции, представленного Председателем Генеральной Ассамблеи и призывающего к немедленному прекращению огня и полному выводу израильских сил из Газы в целях содействия доставке и распределению гуманитарной помощи населению сектора Газа и мобилизации усилий международного сообщества по смягчению последствий гуманитарного и экономического кризиса в регионе.

Выражая свою солидарность с братским палестинским народом, Ливан не щадил и не пощадит усилий для того, чтобы помочь ему противостоять обрушившейся на него несправедливости и восстановить все его законные права. Правительство Ливана приняло решение предоставить палестинцам помощь в размере 1 млн. долл. США. Кроме того, министр иностранных дел и по делам эмигрантов Ливана г-н Фавзи Саллух внес свой вклад в усилия делегации министров арабских государств в Совете Безопасности, когда принималась резолюция 1860 (2009), призывающая к немедленному и устойчивому прекращению огня, полному выводу израильских сил из сектора Газа и смягчению гуманитарной катастрофы в Газе.

Как обычно, реакция Израиля характеризовалась непримиримостью, отрицанием норм международного права и резолюций Организации Объединенных Наций. Премьер-министр заявил, что Из-

раиль не интересуют эти резолюции, и он будет продолжать свою агрессию против сектора Газа и его жителей.

Как похожи страдания палестинцев в данной ситуации на страдания ливанцев в результате неоднократных нападений Израиля, самой последней из которых была агрессия, развязанная в июле 2006 года. Ливанцы противостояли этой агрессии, объединив свои усилия, будучи приверженными целям резолюций, имеющих международно-правовое значение, прежде всего резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности. Сразу же после принятия этой резолюции Ливан заявил о своей полной приверженности всем ее положениям, в то время как Израиль продолжает отказываться от выполнения многих из них.

Кровавые события в Газе показали, что основная проблема заключается в продолжающейся израильской оккупации, в его практике игнорирования норм международного права, в непримиримости Израиля и его отрицании мирного процесса, основанного на Арабской мирной инициативе, которая была принята лидерами арабских государств на саммите в Бейруте в 2002 году и которая подтверждалась на всех последующих саммитах, в дополнение к принципам Мадридской конференции и всем соответствующим международным резолюциям, последней из которых является резолюция 1860 (2009).

Не настало ли время для того, чтобы международное сообщество мобилизовало свои усилия, с тем чтобы положить конец циклу насилия, удержать Израиль от использования преступной практики и от нарушений норм международного права? Не настало ли время заставить Израиль прислушаться к призывам арабских государств и международного сообщества к миру?

Несколько часов назад Ливан приветствовал Его Превосходительство Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна, который совершает поездку по региону с миссией мира. Ливан приветствовал его в качестве представителя международной законности. Он прилагает достойные уважения усилия по нахождению путей урегулирования различных кризисов в мире, прежде всего на Ближнем Востоке, который является ареной одного из самых продолжительных и самых трагических конфликтов против человечности и принципов международного права.

Ливан подтверждает свою приверженность документам, имеющим международно-правовое значение, и всем резолюциям Организации Объединенных Наций в качестве средства разрешения конфликтов, и мы подтверждаем важность всех инициатив, направленных на немедленное прекращение огня и окончание этой серьезной гуманитарной катастрофы. Мы в Ливане надеемся, что Организация Объединенных Наций выполнит свои обязанности по Уставу.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Постоянному наблюдателю от Святого Престола.

Архиепископ Мильоре (Святой Престол) (*говорит по-английски*): Прежде всего моя делегация хотела бы заявить о своей солидарности с гражданским населением сектора Газа и ряда израильских городов, которое несет на себе тяжкое бремя жестокого конфликта.

Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы пожелать Генеральному секретарю всяческих успехов в его миссии по активизации совместных дипломатических усилий и обеспечению доставки гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается.

Святой Престол требует всестороннего выполнения резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности от 8 января, призывающей к немедленному и долгосрочному прекращению огня и к беспрепятственному оказанию гуманитарной помощи. В последние дни мы являемся свидетелями практического несоблюдения всеми сторонами различий между гражданскими и военными объектами. В контексте этой резолюции мы призываем все стороны полностью выполнять требования международного гуманитарного права с целью обеспечить защиту гражданского населения.

Отмеченная отсутствием стабильности история почти 60 лет сосуществования израильского и палестинского народов была свидетелем не только длинной вереницы конфликтов, но и диалога, в том числе мадридских встреч, достигнутых в Осло договоренностей, Уай-Риверского меморандума, проводимого «четверкой» мирного процесса, «дорожной карты» и Конференции в Аннаполисе с предусматриваемым ими урегулированием, суть которого заключается в сосуществовании двух государств.

Однако многие усилия по установлению мира между израильским и палестинским народами и по сей день остаются, к сожалению, безуспешными.

Наша делегация отмечает, что провал столь многочисленных усилий происходит из-за отсутствия надлежащей самоотверженности и согласованности в политической воле всех сторон к установлению мира и в конечном итоге нежелания сблизиться и упрочить справедливый и устойчивый мир.

На Организации Объединенных Наций лежит серьезная задача добиться от сторон прекращения огня, расчистить путь для переговоров и договоренностей между ними и обеспечить оказание гуманитарной помощи. Генеральная Ассамблея может, в частности, оказать сторонам конфликта содействие в поисках новых путей к установлению мира — путей, основанных на взаимном признании и сотрудничестве в условиях многообразия.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего выступившего на этом заседании оратора. Мы ненадолго прервем заседание для того, чтобы предоставить Председателю возможность вернуться на свое место и к своим обязанностям Председателя.

Заседание прерывается в 17 ч. 35 м. и возобновляется в 17 ч. 55 м.; Председатель занимает место Председателя.

Председатель (*говорит по-английски*): Дорогие братья и сестры, я знаю, что все мы стремились к тому, чтобы решение по проекту резолюции было принято не позднее 6 часов. Я благодарю всех делегатов за их старания сделать так, чтобы мы завершили свои выступления вовремя.

Наш европейский брат из Чешской Республики попросил дополнительного времени, поскольку Европейский союз предположительно все еще о чем-то совещается. Поэтому если это приемлемо для делегатов, я прошу всех вновь собраться ровно в 18 ч. 30 м., то есть через полчаса. Пока же заседание закрывается. Пожалуйста, возвращайтесь, не уходите. Возвращайтесь ровно в 18 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.